

## Newborn Blood Spot Screening for Your Baby - Russian



### **Проведение скрининг-теста крови для вашего новорожденного ребенка**

В первую неделю после родов вам предложат провести вашему новорожденному ребенку скрининг-тест крови.

#### **Зачем нужен анализ крови для моего ребенка?**

Проведение скрининг-теста по капельке крови новорожденных выявляет детей с наличием редких, но тяжелых заболеваний.

У большинства детей, которые проходят этот анализ, такие заболевания отсутствуют, но для тех, у кого обнаружат тяжелые заболевания, скрининг-тест окажет неоценимую пользу. Лечение на ранних стадиях поможет укрепить здоровье и предотвратить тяжелую форму неполноценности или даже смерть.

## **Какие заболевания у новорожденных выявляет скрининг-тест?**

**Всех детей в Северной Ирландии предлагают проверить на наличие таких заболеваний как фенилкетонурия, врожденный гипотиреоз, кистозный фиброз, дефицит MCAD (ацил-КоА-дегидрогеназы среднецепочечных жирных кислот).**

### **Фенилкетонурия**

Примерно 1 из 6 000 детей, рожденных в Северной Ирландии, страдает фенилкетонурией (ФКУ). У младенцев, страдающих этим врожденным заболеванием, нарушается процесс обмена вещества под названием фенилаланин, поступающего в организм с пищей. Если не лечить данное заболевание, разовьется процесс серьезной, необратимой умственной неполноценности.

Проведение скрининг-теста дает возможность выявить данное заболевание у детей и начать лечение на ранней стадии с помощью специальной диеты, которая предотвратит развитие тяжелой формы неполноценности и позволит детям вести нормальный образ жизни.

Если новорожденные не обследуются, а позднее выявляется наличие ФКУ, возможно, будет слишком поздно, и специальная диета не даст ощутимых результатов.

### **Врожденный гипотиреоз**

Примерно 1 из 3 000 детей, рожденных в Северной Ирландии, страдает врожденным гипотиреозом (ВГ). У детей, страдающих ВГ, наблюдается дефицит гормона тироксина. Без этого гормона они не могут правильно развиваться, и у них может развиться серьезная, необратимая физическая и умственная неполноценность.

Проведение скрининг-теста дает возможность начать лечение детей с ВГ на ранней стадии с помощью таблеток тироксина. Это поможет предотвратить развитие тяжелой формы неполноценности и позволит детям нормально развиваться.

Если новорожденные не обследуются, а позднее выявляется наличие ВГ, возможно, будет слишком поздно для предотвращения тяжелой формы неполноценности.

## **Кистозный фиброз**

Примерно 1 из 2 500 детей, рожденных в Северной Ирландии, страдает врожденным кистозным фиброзом (КФ). Это врожденное заболевание затрагивает пищеварение и легкие. Дети с КФ могут иметь проблемы с нормальным набором веса и могут страдать частыми инфекционными заболеваниями органов дыхания.

Проведение скрининг-теста дает возможность начать лечение детей с КФ на ранней стадии с помощью высококалорийной диеты, медицинских препаратов и физиотерапии. И хотя ребенок с КФ может остаться очень больным, раннее лечение может помочь продлить жизнь и облегчить заболевание.

Если не провести скрининг-тест для новорожденного с имеющимся заболеванием КФ, анализ можно пройти позднее, но родители могут очень переживать, прежде чем КФ будет диагностирован.

Проведение скрининг-теста на кистозный фиброз (КФ) включает также тестирование некоторых младенцев на самые распространенные генные нарушения, которые являются причиной возникновения КФ. Это означает, что обследование может выявить детей, которые могут быть генетическими носителями кистозного фиброза. Возможно, этим детям потребуется дальнейшее обследование для выяснения, являются ли они здоровыми носителями заболевания или болеют КФ.

## **Дефицит MCAD (ацил-КоА-дегидрогеназы среднецепочечных жирных кислот)**

Примерно 1 из 10 000 детей, рожденных в Северной Ирландии, страдает дефицитом ацил-КоА-дегидрогеназы среднецепочечных жирных кислот. Дети, страдающие этим заболеванием, имеют проблемы с расщеплением жиров для получения необходимой организму энергии. Это может привести к тяжелым заболеваниям или даже смерти.

Проведение скрининг-теста на дефицит MCAD может выявить это заболевание на ранней стадии, что позволит более внимательно относиться к диете детей, в частности к регулярности питания. Это может предотвратить возникновение тяжелых заболеваний и позволит детям, страдающим дефицитом MCAD, нормально развиваться.

Проведение скрининг-теста для выявления младенцев с дефицитом ацил-КоА-дегидрогеназы среднецепочечных жирных кислот очень важно, до неожиданного и тяжелого проявления заболевания.

### **Выявляет ли скрининг-тест крови в Северной Ирландии какие-либо другие заболевания?**

Проведение скрининг-теста крови также может выявить некоторые редкие болезни, связанные с обменом веществ, такие как гомоцистинурия и тирозинемия.

## Как акушерка будет брать пробу крови?

Через 5 дней после рождения ребенка акушерка с помощью специального устройства проколёт пятку вашего ребенка, возьмет несколько капель крови и поместит их на специальную карточку.

Прокалывание пятки может вызвать у ребенка ощущение дискомфорта, и он может заплакать.

## Как вы можете помочь?

- Убедитесь, что вашему ребенку тепло и удобно
- Будьте готовы покормить и/или прижать к себе вашего ребенка

## Понадобится ли повторно брать кровь на анализ?

Возможно, акушерка или патронажная сестра свяжется с вами и попросит второй раз взять кровь из пятки вашего ребенка на анализ. Причиной этому может стать недостаточное количество крови, взятой для проведения анализа, или нечеткие результаты анализа. Обычно результаты повторного анализа соответствуют норме.

## Скрининг-тест рекомендуется

**Проведение скрининг-теста для вашего ребенка на все вышеперечисленные заболевания настоятельно рекомендуется, но не является обязательным. Если вы не хотите обследовать вашего ребенка на какое-либо или на все вышеперечисленные заболевания, обсудите это с вашей акушеркой. Все ваши решения будут записаны в вашей документации и в индивидуальной медицинской карте вашего ребенка («Красной книжке»).**

**Если вы думаете, что ваш ребенок, возможно, не был обследован, обратитесь к вашей акушерке или врачу-терапевту.**

Как я узнаю о результатах?

- У большинства детей нормальные результаты обследования, которые показывают, что у них нет данных заболеваний. Медицинские работники обычно сообщают родителям результаты скрининг-теста и делают запись в индивидуальной медицинской карте ребенка («Красной книжке») к тому времени, как ребенку исполнится 6-8 недель.

**Если вас не ознакомили с результатами обследования к тому времени, как вашему ребенку исполнилось 8 недель, обратитесь к вашей патронажной сестре.**

- Если у вашего ребенка будет выявлено возможное наличие одного из перечисленных заболеваний, ему или ей понадобятся дополнительные анализы для подтверждения результатов. Обычно с родителями связываются не позднее 3-4 недель после первого обследования.
- Некоторые дети оказываются носителями гена кистозного фиброза. Как правило, родителям сообщают об этом к тому времени, как ребенку исполнится 6-8 недель.

**Целью скрининг-теста является выявление тех детей, которые, возможно, имеют данные заболевания. Скрининг-теста не имеет 100% достоверности.**

## Что происходит с пробами крови ребенка после обследования?

После обследования пробы крови новорожденного хранятся не менее пяти лет и могут быть использованы в следующих случаях:

- Для проверки результатов или для проведения других анализов, рекомендованных вашим врачом
- Для улучшения программы обследования
- Для контроля и исследований органами общественного здравоохранения с целью улучшения здоровья детей и их семей в Великобритании. Такие исследования проводятся без указания имени вашего ребенка и без вашего ведома.

Использование данных проб крови регулируется Правилами и нормами, которые вы получить у вашей акушерки или на сайте:

[www.screening.nhs.uk/bloodspot](http://www.screening.nhs.uk/bloodspot)

В будущем есть малая вероятность того, что исследователи могут пригласить вас или вашего ребенка принять участие в исследовании, связанном с программой анализов крови. Если вы не хотите получать подобные приглашения для принятия участия в исследованиях, сообщите об этом вашей акушерке.

Для дальнейшего получения информации обращайтесь к вашей акушерке или заходите на сайт:

[www.screening.nhs.uk/bloodspot](http://www.screening.nhs.uk/bloodspot)

[www.dhsspsni.gov.uk/screening](http://www.dhsspsni.gov.uk/screening)

[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Для местной информации

Все записи о скрининг-тесте проб крови новорожденных хранятся в соответствии с требованиями Закона о защите данных 1998 г.

Информация в данной брошюре основана на данных высококвалифицированных исследований, наблюдениях родителей и медицинских работников.

Распространяется в Северной Ирландии с разрешения Центра по программам обследования новорожденных в Великобритании.



Department of  
**Health, Social Services  
and Public Safety**

[www.dhsspsni.gov.uk](http://www.dhsspsni.gov.uk)

AN ROINN

**Sláinte, Seirbhísí Sóisialta  
agus Sábháilteachta Poiblí**

MÁNYSTRIE O

**Poustie, Resydënter Heisin  
an Fowk Siccar**

Public Health Agency, Ormeau Avenue Unit, 18 Ormeau Avenue, Belfast BT2 8HS  
Tel: 028 9031 1611. Textphone/Text Relay: 18001 028 9031 1611. [www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

05/2010